

ZAKOPANE

CZASOPISMO POŚWIĘCONE SPRAWOM ZAKOPANEGO

Redaguje *Komitet.*

Za redakcję odpowiedzialny:
Dr. J. Żychoń.

Wychodzi 2 razy w miesiącu przez cały rok,
w czasie od 1 lipca do 1 września 4 razy
w miesiącu.

Redakcja: Willa „Szarotka“

Administracja:
Kantor wymiany A. Modlińskiego i Sp.
ul. Krupówki 42.

Wydawca: F. Gruźewski.

Przenumerata roczna 8 kor., półroczna 4 kor., kwartalna 2 kor. Zagranicą 5 kor. półrocznie. — Numer pojedynczy 30 hal.
W miesiącach Lipcu i Sierpniu prenumerata miesięczna 1*20 kor.

JERZY ŻUŁAWSKI.

Legiendy Tatr.

Rzecz o podhalańskich powieściach Tetmajera.

(Ciąg dalszy).

I powoli, powoli tęsknota za życiem, za młodością własną, za tem, co przeszło już niepowrotnie, przerażać się ją w tę wielką tęsknotę twórczą, co własne, niepożyte światy na zgliszczu rzeczywistości buduje. Wierzę niezłomnie, że legiendy Tatr poczęła się w duszy poety na długo przed tem, nim pierwsze jej słowo napisał. Snuła się w nim, jak marzenie młodości najdroższe, tak zazdrośnie przed światem strzeżona, że lat trzeba było długich, aby się w słowach ludziom ukazała.

Tak rozumiem podhalańską działalność pisarską Tetmajera. Niema w niej nic przypadkowego; to nie fantazja poety, którego zajął temat jakiś ponętny wczoraj dlań może jeszcze nie istniejący, pojutrze już zapomniany, ale konieczność jego życia, konieczność twórczej jego organizacji. W dalszym ciągu będę jeszcze miał sposobność zwrócić uwagę na tę cechę wszystkim jego podhalańskim opowieściom właściwą, a tak ogromnie wyróżniającą je z całej powodzi różnych ludowych opowiadań i „chłopskich epei“.

Właściwą Legiendę Tatr, zamkniętą w dwóch powieściach „Maryna z Hrubego“ i „Janosik Nędza Litmanowski“, poprzedził Tetmajer kolejno wydanymi pięcioma tomikami opowiadań „Na Skalnem Podhalu“. Zdaje mi się, że puszczając w świat te tomy, nie miał on jeszcze jasno określonego zamiaru stworzenia z czasem tatrzańskich legiendy; myśl ta, drzemiąca w nim

nieświadomie i prąca się przez lata całe ku urzeczywistnieniu, przyjęła wyraziste kształty prawdopodobnie znacznie później, może dopiero podczas pisania pierwszej powieści: „Maryna z Hrubego“.

W opowiadaniach „Na Skalnem Podhalu“, pojawiających się w przeciągu lat siedmiu, od r. 1903 do 1910, nie wiele jeno ustępów przysług legiendy zapowiada. Zrazu zdaje się, że Tetmajer igra tu jeno z cudem języka niezrównanego, bawi się tylko, rznąc jakby w kamieniu te opowieści drobne, zwarte, przepiękne, wszystkie do jednego zakątka ziemi się odnoszące, a obejmujące tak ogromną skalę uczuć, typów, charakterów, postaci.

Przecudna, lasem i wonnemi ziołami gór tchnąca sielanka gra w opowiadaniu „Jak Jasiek z Ustupu, Hanusia od Królów i Marta Uhereczykówna z Liptowa śpiewali w jedno słoneczne rano ku sobie“. Wszystko, co miłość pierwotna i nieklamana ma w sobie pięknego, drży w tym cudnym poemacie o linjach jakichś greckich, a tak przedziwnie zestrojonym z górską przyrodą Tatr, z latem i słońcem. W „Krystce“ bezmierne miłosne oddanie dziewczyny i zemsta na współzawodnicze, zemsta co pociąga kochanka, jak haszysz, w nowe upojenie... Opowieść „Jak wzięni Wojtko Chrońca“, wypełniona już całą nieubłaganą mściwością wobec miłosnej zdrady, pachnie krwią i dzikiem rozpasaniem nieokiełzanej ludzkiej natury. Zemsta — to prawo, to bożyszcze ludzi pierwotnych, odczuwających straszliwiej krzywdę właśnie przez to, że duszę mają prostą. Mści się za wyrządzoną obelgę; własnego nawet mienia nie oszczędzając, „Szczepan bez ziemi“, odwet bierze potworny za zniewagę „rabszyc“ Bartek Gronikowski. Obu cechuje charakterystyczna, bezlitosna cierpliwość; nie chwytając pierwszej spo-

Uprasza się PP. Lekarzy o umieszczenie czasopisma w poczekalni.

TORBY

i wszelkie przybory turystyczne zimowe.

Perfumy
i Mydła.

PUDRY

krajowe, francuskie
i angielskie.

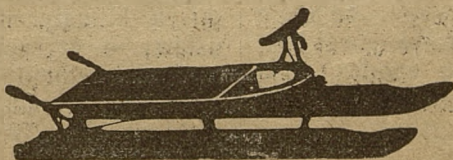
Główny skład
MYDEŁ
przetłuszczonych
MALINOWSKIEGO.



REIM i SPÓŁKA

KRAKÓW, RYNEK GŁÓWNY 37.

polecają najtaniej



Sanki, Narty

(SKI) dla dorosłych i dzieci, LASKI bambusowe,
OBREZCZE śnieżne, SANKI SZWAJCARSKIE „tenker“
z kierownicą i hamulcem.

ROGÓZKI

kokosowe, szczo-
kowe i żelazne.

SZCZOTKI do czyszczenia.

„SIDOL“ do czyszczenia naczyń kuchennych.

OLIWA do maszyn.

LATARKI stajenne ręczne.

Waleczki, kit i gips do uszczelnienia drzwi
i okien od zimna.

Kalosze
rosyjskie
i amerykańskie.



sobności odwetu doraźnego, lata całe czekają chwili, kiedy zemsta straszliwej ugodzi, głębiej zaboli.

A dalej galerja nędzarzy, co tylko przeciw losowi się buntują, jak Michał Łojas, wieszający się na opuszczonej jak on sam jodle, — albo takich, co godzą się z „porządkiem świata”, który ich upośledził, nawet pięści przeciw niebu podnieść nie umiając: Walek Sietniak, szczęśliwy, że mu w chwili zgonu łyżkę ciepłej kapusty podano. Murzański, śmiejący się skrważoną twarzą pod razami gazdów, rozwścieczonych za to, że im zimą siano kradł dla zgłodniałych saren. A nadewszystko dwa opowiadania mistrzowskie, proste, spokojne, a targające wewnętrznosci bezlitością, okrutną prawdą nędzy chłopskiego życia: „Jakie jest serce matki” i „O ludzkiej biedzie”.

Jeżeli by wogóle mogła istnieć wątpliwość, że Tetmajer jest wielkim pisarzem, te dwie krótkie powiastki same by snadź wystarczyć powinny, aby sprawę rozstrzygnąć. Poeta jest tutaj tak niesłychanie pewny swej ręki, że odrzuca bez wahania wszystkie półśrodki pomocnicze, wszelki sentymentalizm, afektację, tragizm, nie stara się na pozór zgoła roztkliwić czytelnika, ani wywołać jego współczucia, lecz opowiada sobie tak zwyczajnie, prawie z uśmiechem na ustach, jakby rzecz codzienną, owe szare proste historyjki, któremi jednak do głębi wstrząsa duszę ludzką — dzięki jedynie nieporównanej szczeroci i mocy własnego odczucia.

A przecież i śmiać się tutaj umie Tetmajer. Dość przeczytać taką opowieść, jak Seliga mścił się na Panu Bogu, psując dach na przydrożnej kapliczce, albo „O Pudrasowego Kuby zmarłychwstaniu” czy „Jak baba dyabła wyonacyła” lub też „Bez co się Święci dostali na kępę”, aby mieć próbkę szczerego i niechynego w efekcie swym humoru o charakterystycznej barwie podhalańskiej.

Alę nie o te wszystkie rzeczy chodzi mi właściwie. W tomikach „Na Skalnem Podhalu” jest coś daleko więcej ponad te mistrzowskie prawie, że jedyne w swym rodzaju w piśmiennictwie naszym opowiadania... „z pod chłopskiej strzechy”, jak się to obrzydliwie utarłem wyrażeniem nazywa. Jest zapowiedź legiendy Tatr. Nie treść do niej przygotowuje sobie tutaj poeta, ale ludzi. Stwarza nowa rasę. W opowiadaniach takich, jak na przykład o Jakóbie Zychu, Józku Smasiu lub precudnym Sobku Jaworcarzu, wyrastają prze nami postacie ze spizu, chłopci jedyńi, dostojni, twardzi, z własną godnością i własną etyką, nieubłagani a rycerscy, wierzący nadewszystko w swoją moc... Jeszcze bezimienni — idą w Wierchcichej Dolinie wydzierać starem niedźwiedziowi królestwo lasów i hal („On”), szturm przypuszczają do murów cysterskiego opactwa w Ludzimierzu („Rosicka”), całe ich pokolenia spotykamy w „Zbójcekiej chałupie”.

Może taka rasa istniała kiedyś naprawdę, przypuszczam że tak, choć ja jej już na Podhalu nie spotkałem — może Tetmajer znał nawet w dzieciństwie ostatnie jej przeżytki: ale to nie zmienia zgoła postaci rzeczy. W piśmiennictwie została ona przez niego stworzona. Stworzona, a nie wprowadzona, bo do sztuki wogóle nie wprowadza się niczego. Z jednej izby do drugiej można człowieka wprowadzić, wiodąc go za rękę takim, jakim jest. Ale sztuka drzwi nie ma. To dom z okiennemi jeno ścianami, przez które twórca ogląda świat; wewnątrz jego dzieło może być wyłącznie. A to cecha poety prawdziwego, że umie dom swój zaludnić tworamı żywemi, które nawet jeśli są podobne do tamtych, co po świecie chodzą, mają jedną wyższość nad niemi: są nieśmiertelne.

(Ciąg dalszy nastąpi).

„O potrzebie planu regulacyjnego dla Zakopanego”

(Odczyt prof. J. Rakowicza, wygłoszony w Krakowie w Tow. technicznym, w dniu 30 stycznia b. r.)

Czy potrzeba mówić „o potrzebie” planu regulacyjnego dla Zakopanego? Każda miejscowość, która planu regulacyjnego nie posiada, postarać się o niego powinna, a Zakopane, jako uzdrowisko, usfawo wo nawet do sporządzenia takiego planu jest obowiązane. Inna rzecz, że go jeszcze nie posiada, bo ten plan regulacyjny, który nam przed kilkoma laty Wydział Krajowy sporządził, a który starszy inżynier Wydziału Krajowego p. Kazimierz Engel uzupełnił, nie jest zupełnym i wymaganiom uzdrowiska nie odpowiada. Dobrze zatem, że prof. Rakowicz tę sprawę odczytem swoim ogółowi przypomniał, a zażyłby na wdzięczność naszą zupełną, gdyby — poznawszy Zakopane i jego potrzeby — zechciał wytyczne chociaż tego planu nakreślić. Na razie tego nie zrobił. W odczycie swoim, bardzo zresztą obszernym — zajął się więcej ogólnem określeniem wytycznych i szczegółami technicznymi, które się powinno przy sporządzaniu planów uwzględniać.

Więcej natomiast rzeczowo wypadła dyskusya, gdyż brali w niej udział ludzie lepiej miejscowe stosunki znający. Wyrażono przekonanie że dla ratowania Zakopanego, należy środek jego bronić koniecznie przed zabudowaniem i to powinno być przedewszystkiem w planie regulacyjnym uwzględnione. Dlatego powinien powstać park przy ul. Marszałkowskiej na tem miejscu, które jest ważną uchwałą Rady gminnej z 1. X. 1904, bo przez Wydział powiatowy zatwierdzoną — od zabudowania wyłączoną. Drugi postulat, to konieczność przeprowadzenia nowej ulicy mniej więcej w połowie zbroca Gubałówki biegnącej.

Te dwie najważniejsze sprawy trzeba traktować równomiernie, gdyż przeprowadzenie tej nowej ulicy — z równoczesnem zabudowaniem ulicy Marszałkowskiej, przeniesie uzdrowisko na Gubałówkę, niszcząc zupełnie stare — dolne Zakopane.

W tych sprawach nie można opierać się na żadnym szablonie, przeciwnie, należy koniecznie uwzględnić miejscowe warunki i stosunki, precudowne, przyrodzone Zakopanego właściwości, nie tworzyć z niego sztynnego miasta, ale zatrzymać mu ten przedziwny charakter odrębny. Dlatego nie należy wzgardzać radami miejscowych czynników, które nie dla własnego interesu, ale dla podniesienia tej umiłowanej miejscowości pracują szczerze i chętnie. To była treść dyskusyi, w której zabierali głos pp.: Dr. Ż y c h o Ń reprezentant zakopiańskiej komisji klimatycznej, Dr. Kuźniar, prezes r. dw. Horoszkiewicz, Bojarski, inż. Nowak prezes Związku turystycznego Dr. Schneider i inż. Żeleński. W końcu uchwalono następującą rezolucyę:

„Tow. techniczne po przeprowadzonej nad potrzebą planu regulacyjnego i nad innymi najważniejszymi postulatami Zakopanego dyskusyi, wyraża przekonanie, że należy jak najrychlej przystąpić do sporządzenia poprawnego planu regulacyjnego. W nim przedewszystkiem powinno być uwzględnionem założenie parku w środkowej części Zakopanego. W drugiej linii ma być w nim uwzględnioną ulica wzdłuż Gubałówki biegnąca. Nowo powstające ulice mają zachować, o ile możliwości, charakter willowy. Zanim zdobędzie się Zakopane na kanalizacyę, postara się Rada gminna z komisją klimatyczną o natychmiastowe wprowadzenie ustawy o czyszczeniu, obowiązującej od 30 czerwca 1910 r., a dotąd nie wprowadzonej. Rada gminna z komisją klimatyczną postara się o zaprowadzenie światła elektrycznego. We wszystkich tych sprawach obiecuje Tow. Techniczne swą pomoc i poparcie”.

Przyczynki do klimatologii Zakopanego.

I.

O klimacie zakopiańskim nie mamy dotychczas należytego pojęcia. Niema w tem nic dziwnego: aż do ostatnich czasów uzdrowisko nasze nie posiadało należyte wyposażonej i prowadzonej stacji meteorologicznej.

Szczególnie w niewygodnym położeniu znajdowało się Zakopane, kiedy chodziło o porównanie jego pod względem klimatycznym z zagranicznymi uzdrowiskami górskimi: jasnym i ścisłym cyframi, podawanym w biuletynach dziennych i miesięcznych tych ostatnich, mogło Zakopane przeciwstawić bardzo mało albo wcale nic, ponieważ naprzykład, tak ważnych dla stacji klimatycznych pomiarów, jak pomiary ilości godzin słonecznych i temperatury promieni słonecz. wcale nie robiono.

Sekcja Przyrodnicza Tow. Tatr. postanowiła wypełnić te braki i przy chętej pomocy różnych instytucji¹⁾ i osób utworzyła i prowadzi stację meteorol. która, między innymi, robi i wspomniane wyżej pomiary osłonecznienia.

W notatkach naszych na stronicach „Zakopanego” zamierzamy dzielić się z czytelnikami temi ciekawymi spostrzeżeniami, które rzucają pewne światło na zagadnienia klimatu zakopiańskiego i obalają istniejące o nim fałszywe często pojęcia.

Miesiąc listopad ma szczególnie złą opinię co do pogody. W pojęciu nie tylko profanów, ale nawet lekarzy z poza Zakopanego, listopad — to miesiąc słoty i szalonych wiatrów. Mamy możność na tem miejscu przytoczyć kilka cyfr, dających o listopadzie inne pojęcie, i porównać je z danymi z Davos, z tem, naturalnie zastrzeżeniem, że na podstawie obserwacji z jednego roku, nie można jeszcze wyciągać ostatecznych wniosków.

Otóż ilość godzin słonecznych w m. listopadzie r. 1911 wynosiła w Davos 107 g. 18 m. w Zakopanem — 106 g. 25 m., czyli przeciętnie na dzień w Davos 3 g. 35 m.; w Zakopanem — 3 g. 33 m.

Ilość opadów atmosferycznych równała się: w D. — 62.8 m. m., w Zak. 22.9 m. m. czyli prawie 3 razy mniej.

Ilość dni pogodnych: Davos — 13, Zak. — 13. Ilość dni niepogodnych: Davos — 9, Zak. — 7. Davos — 9, Zak. — 7.

Wilgotność względna powietrza: Davos — 76.4%, Zakopane — 79.0%.

Rzecz zrozumiała, że temperaturę i ciśnienie powietrza w D. i Zak. nie można porównywać ze względu na znaczną różnicę w wysokości nad poziom morza tych dwu stacji: stacja meteor. w D. leży na wysokości 1563 m., w Zakopanem — 840 m. Powiemy tylko, że wahanie temperatury w listopadzie w D. wynosiło 19.9° (od + 8.4° do — 11.5° C) w Zak. zaś — 21.5° (od + 15.0° do — 6.5° C), t. j. było prawie jednakowe; wahanie barometru: w D. — 29.33 m. m., w Zak. — 33 m. m.

Tablic meteorologicznych z Davos za grudzień i styczeń jeszcze nie mamy, wrócimy więc do nich w jednym z następnych numerów. Ze spostrzeżeń, zrobionych w styczniu 1912 r. w Zakopanem, przytoczymy jednak tu parę cyfr.

Najwyższa temperatura promieni słonecznych równała się + 41.1° C dnia 22-go, kiedy średnia dzienna wynosiła — 3.6°, a maximum w cieniu + 5.0°. Podczas najcięższych mrozów w połowie stycznia temperatura

przedstawiała się w następujący sposób: dnia 18-go styczn. średnia dzienna — 14.6°, maximum w cieniu — 3.7°, temper. promieni słon. + 30.0°.

B. W.

Wyciąg ze sprawozdania

z działalności i stanu Biblioteki Publicznej w Zakopanem

od 1 października 1910 r. do 1 stycznia 1912 r.

Biblioteka Publiczna w Zakopanem liczyła w dniu 1 stycznia 1912 r. dzieł:	w jęz. polskim	obcych	Razem
wypożyczanych beletrystycznych	1748	534	2282
„ „ naukowych	1739	429	2168
niewypożyczanych	213	209	422
depozytowych społecz.-politycz.	475	319	794
Razem	4175	1491	5666

Ogółem z rocznikami czasopism B. P. posiadała w dniu 1 stycznia 1912 r. około 6000 dzieł. Suma powyższa podana w przybliżeniu, albowiem z powodu braku czasu ilość roczników czasopism nie była ściśle obliczona, suma ich jednak wynosi około 400 tomów.

W dniu 1 stycznia 1912 r. B. P. liczyła:

abonentów	143
członków	45

Razem 188.

B. P. wypożyczyła tomów:

od 1 paźdz. 1910. do 1 paźdz. 1911. ogółem 13509
od 1 paźdz. 1910. do 1 stycznia 1912.

beletrystyki	2945	1728
naukowych	567	3192

Razem tomów 17021

Korzystało z praw członków i abonentów B. P. osób:

	Członków	Abonentów	Razem
od 1 paźdz. 1910. do 1 paźdz. 1911.	46	622	668
od 1 paźdz. 1911. do 1 stycz. 1912. przybyło	6	159	165
Razem	52	781	833

Od 1 października 1911 r. wprowadzona statystyka wypożyczonych tomów beletrystyki i naukowych oddzielnie wykazała 16% wypożyczonych dzieł naukowych.

Na każdą osobę korzystającą z B. P., nie licząc rodzin i znajomych członków i abonentów, wypadło w czasie sprawozdawczym po 20 tomów.

Przybyło do B. P. dzieł:	Zakupionych	Darowanych	Razem
od 1 paźdz. 1910. do 1 paźdz. 1911.	137	435	572
od 1 paźdz. 1911. do 1 stycz. 1912.	74	135	209
Razem	211	570	781

Czasopism dla Czytelni Klimatycznej B. P. otrzymywała:

W drodze prenumeraty 36	W języku polskim	43
bezpłatnie	„ w językach obcych	5
Razem		48

podług zborów pism poskich:

z pod zaboru rosyjskiego	16
„ „ niemieckiego	3
„ „ austriackiego	24
Razem	43

poldług terminów wydawania:

kwartalników	2
miesięczników	12
półmiesięczników i dwutyg.	5
tygodników	10
dzienników	19
Razem	48

¹⁾ Komisja klimatyczna udzieliła Sekcji Przym. na ten cel subwencji w kwocie 150 K. w r. 1911 i preliminowała 400 K. na r. bież. oprócz tego dała jej w depozycie heliograf i term. insolacyjny.

W czasie sprawozdawczym wykonano w B. P. następujące prace:

1) Uporządkowano i przepisano cały katalog.
2) Uporządkowano i skatalogowano 3 szafy książek, które ze względu na swą wartość wypożyczane są jedynie za kaucją lub zupełnie są niewypożyczane, jak n. p. słowniki, encyklopedye, albumy i dzieła, które stanowią dziś rzadkość bibliograficzną.

3) Zrobiony został remanent całego księgozbioru, z wyjątkiem roczników czasopism, których spisu i obliczenia trzeba było zaniechać ze względu na gwałtowną potrzebę wydania nowego katalogu dla czytelników.

4) Przygotowany został do druku nowy katalog dla czytelników.

Przychody.		Wydatki.	
Gotówka w kasie d. 1. IX. 1910	945.72	Koszta administracji	2458.76
Abonament książek	3917.60	Czynsz	1950.—
Wkładki członków	825.—	Prenumerata pism	1174.91
Wpisy nowych członków	68.—	Książki	499.53
Odnajem mieszkania	515.90	Oprawa książek	225.42
Wstępy do czytelnici	85.—	Splata długów	413.68
Katalogi	14.40	Materyały piśm.	57.32
Podprenumerata pism	23.10	Portorya	37.19
Zapomoga z komisji klimat.	400.00	Dokupno inwentarza	28.—
Różne	561.80	Ubezpieczenie inwentarza	47.91
		Różne	10.—
			Razem 6902.72
Razem 7356.52		Pozostałość kasowa	453.80
			7356.52

Dr. Ant. Kuczewski
Skarbnik.

Z cyfr i faktów powyższych łatwo ocenić, że B. P. stała się koniecznością społeczną w Zakopanem, że pomimo najrozmaitszych przeszkód rozwija się i znajduje się na tej drodze, jaką wytknęli jej tacy założyciele i opiekunowie jak profesor Chmielowski, profesor Baranowski, Bek, Żeromski i inni.

Zrozumieli oni i przeczuli, że w Zakopanem, w tej nowej twierdzy kultury polskiej, dzięki specjalnym warunkom tej miejscowości, nie kultura duchowa będzie się wlokła za rozwojem materialnym, ale odwrotnie.

Wskutek takich okoliczności Zakopane staje się nowym, coraz silniejszym spoidłem między wszystkimi zaborami, żywym pomnikiem naszego istnienia, stopniowo przekształcającym się w nową stolicę Polski, ramionami współczesnych dźwignięta.

Dlatego też, komu leży na sercu rozwój tej stolicy, powinien dbać o to przodownictwo ducha, na którym spoczywa nowy gmach kultury polskiej, powinien pamiętać o wszystkich tych instytucjach, które z tym duchem mają najwięcej wspólnego.

Do jednej z takich instytucji należy Biblioteka publiczna.

Kto jest w stanie wyobrazić sobie ten nowy potężny ośrodek kultury polskiej bez biblioteki bogato uposażonej i wszystkim dostępnej?

Ażeby mieć taką instytucję w przyszłości, ażeby dorastała ona w każdym momencie rozwojowym do swego zadania, trzeba stałego współdziałania i troskliwości całego ogółu zakopiańskiego, albowiem instytucje takie dnia jednego nie powstają, ale wznoszą się przez systematyczną mrówczą pracę całych pokoleń.

Dlatego, uwiadamiając ogół polski o stanie i działalności B. P. w Zakopanem, na zakończenie zwraca-

my uwagę tego ogółu na tę instytucję, ażeby o niej nie zapomniał, albowiem przez takie zapominanie krzywdę sobie i całej Polsce uczyni.

Wiadomości bieżące.

Subskrypcya udziałów na rozszerzenie i powiększenie naszego czasopisma wzrasta. W tych dniach zgłosił wiceprezes krajowego Związku turystycznego, Dr. Ludwik Schneider przystąpienie do Towarzystwa ze znaczną liczbą udziałów, pozatem wpisało się wiele prywatnych osób. Ponieważ jednak nie została jeszcze dopełniona suma 4.500 kor., którą wyznaczono jako podstawę do rozpoczęcia wydawnictwa — przypominamy, iż na listę udziałowców wpisywać się można w Biurze Kom. klimatycznej i w kantorze A. Modlińskiego. Najmniejszy udział wynosi 25 kor.

„Wieczory Szopy polskiej“, pod kierownictwem p. L. Godlewskiego będą się odbywały w sali hotelu „Morskie Oko“, począwszy od 10 b. m. we wtorki, czwartki, soboty i niedziele.

Z Rady gminnej. Na posiedzeniu Rady gminnej, które odbyło się w sobotę 3 b. m., złożył radny, p. E. Wesołowski sprawozdanie z odczytu prof. Rakowicza, wygłoszonego w Krakowie, w Towarzystwie technicznym w dniu 30. stycznia b. r. Sprawozdawca odniósł z odczytu wrażenie bardzo korzystne, a ponieważ streścił tylko te momenta i te części wywodów prelegenta i dyskusji, które jego zapatrywaniom odpowiadały, to można było nabrać przekonania, że sprawa planu regulacyjnego dla Zakopanego jest już na pół przynajmniej załatwioną. Wobec tego uchwalono podziękować prof. Rakowiczowi za wygłoszenie odczytu.

Drugim sprawozdawcą był p. Wojciech Krzeptowski, sekretarz gminy! Jeździł on do Lwowa, a ponieważ przy sposobności był w kilku biurach Wydziału krajowego w sprawach osuszania gruntów i planów kanalizacji, na wezwanie przewodniczącego, p. W. Roja, sprawozdanie ze swych wywiadów złożył.

Ponieważ sprawa parku, postawiona na porządku dziennym — z powodu braku zwiększonego kompletu — nie mogła być załatwioną, uchwalono zebrać się w najbliższym tygodniu specjalnie dla tej sprawy, gdyż Wydział krajowy nadesłał w grudniu do gminy pismo tej treści, by raz jeszcze (!?) zastanowiła się, gdzie park ma być założonym. Ponieważ uchwała gminy z 1. października 1904 r., wyłączająca blisko 15 morgów, przy ul. Marszałkowskiej położonych, od zabudowania, po zatwierdzeniu przez Wydział powiatowy, jest prawnie obowiązującą, pismo to polega widocznie na jakimś nieporozumieniu. W każdym razie będzie ono powodem nowego zamieszania — i do pomyślnego załatwienia sprawy parku z pewnością się przyczyni.

W sprawie regulacji potoków górskich, uchwalono odnieść się do Wydziału krajowego z prośbą, by ze względu na znaczenie Zakopanego dla kraju i na znaczenie zbiorników wodnych w Kościeliskach dla Zakopanego — roboty wodne w Kościeliskach przed robotami wodnymi w innych miejscowościach wykonać zechciał. Siła wody bowiem z tych zbiorników uzyskana starczy nie tylko na oświetlenie Zakopanego, ale i na inne elektryczne instalacje, jak tramwaj i t. p.

Artyści teatru miejskiego w Krakowie — odegrali u nas 5 b. m. przy przepelnionej sali „Śluby panieńskie“. Podziwialiśmy panią Solską, pp. Leszczyńskiego, Bończę i Stanisławskiego i amatarki pp. Zagórską i Newestinkową. Dochód — zapewne znaczny — przypadł dla Domu Zdrowia nauczycielstwa polskiego.

W niedzielę 18 b. m. zobaczymy jeszcze raz tych upragnionych gości w „Siostrze Beatrix“ Maeterlincka. Sztuka ta będzie graną na dochód Biblioteki publicznej.

Obsługa naszych telefonów daje powód do ciągłych skarg i narzekañ. W ostatnich czasach zgłaszano się do nas kilkakrotnie o publiczne wytknięcie, iż na połączenie telefoniczne w miejscu doczekać się nię można. Zanim podanie, wniesione przez tutejszych obywateli do Ministerium handlu zostanie załatwione, może miejscowy Zarząd zaradzi jakoś złemu, gdyż stosunki te są nie do zniesienia.

Dr. Andrzej Chramiec został wybrany w dniu 27 stycznia marszałkiem powiatu nowotarskiego.

Prof. Maryan Zdziechowski z Krakowa wygłosił w niedzielę 4 b. m. w sali Sokoła odczyt p. t. „Wizya rzeczy przyszłych u Zygmunta Krasińskiego“. Temat i osoba prelegenta zapełniły salę publicznością.

Zebranie członków Tow. Biblioteki publicznej odbyło się 4 b. m. w lokalu Biblioteki. Sprawozdanie Zarządu, które osobno podajemy w streszczeniu, przyjęto z uznaniem, gdyż świadczy ono o rozwoju instytucji. Do Zarządu weszli: p. Dr. J. Żychoń, jako prezes i pp.: Dr. K. Morawski, Czarkowski, Kruszewska, Prauss, Uziembłowa. Do Komisji rewizyjnej wybrano pp.: Dr. Brzezińskiego, Dra Kraszewskiego i Dra Januszkowskiego

Zebranie członków Stow. gospodnio-szynkar- skiego odbyło się w budynku Urzędu gminnego w sobotę dnia 3 b. m. pod przewodnictwem Komisarza Starostwa p. Jampolskiego. Ponieważ właścicielki pensyonatów, zebrane w pokaźnej liczbie, oświadczyły, iż do Stowarzyszenia tego nie chcą należeć, a pragną natomiast założyć oddzielne Stowarzyszenie właścicieli pensyonatów, nie przyszło do ukonstytuowania się Stowarzyszenia. Namiestnictwo, do którego właścicielki pensyonatów w tej sprawie się zwrócą, rozstrzygnie, czy to osobne Stowarzyszenie powstanie.

Spaznianie się pociągu rannego, który wychodzi z Krakowa po 12-tej w nocy, a przychodzić powinien tutaj o 6 godz. 20 m. rano, weszło już w stały zwyczaj. Pociąg ten przychodzi już od dłuższego czasu ze znacznem opóźnieniem.

Ponieważ jednak to opóźnienie bywa bardzo znaczne, gdyż o 2, 3, a nawet i o 5 godzin, (!) zwracamy się do Dyrekcji kolejowej z prośbą, by w interesie jadących i Zakopanego, w sprawę tę wglądnęła.

Wywóz lodu z potoków nie da się widocznie powstrzymać żadnym zakazem. Mimo uchwały Rady gminnej, powziętej jeszcze w roku zeszłym, mimo możliwości zaopatrzenia się w lód czysty z powodu mroźnej tegorocznej zimy, kpią sobie nasi szynkarze i rzeźnicy i zwożą lód, skąd im się tylko podoba. Wobec tego, że potoki spełniają u nas równocześnie rolę kanałów spławnych, to wymagamy, by Zwierzchność gminna energiczniej wzięła się do wypełniania uchwały Rady gminnej.

Związek turystyczny wydał Przewodnik po Zakopanem w bardzo ładnej postaci w języku polskim i niemieckim. Dowiadujemy się, że wydawnictwo to ukaże się niebawem jeszcze w języku francuskim i angielskim. Ponieważ Przewodnik taki przyczyni się bardzo do reklamy światowej naszego uzdrowiska, to wyrażamy wdzięczność dla Wydziału Związku, a spodziewamy się, że miejscowe czyniki przyczynią się we własnym interesie do rozszerzenia tej cennej dla nas broszurki.

Spuścizna po ś. p. księdzu Stolarczyku przepadła. Dom, po nim pozostały, w którym się przez szereg lat mieścił Urząd gminny i który miał być przez Gminę na własność zakupionym — przemienionym został z pomocą władz na szynk. Jeszcze nie rozstrzygnięto ostatecznie rekursu co do ważności tego posiadzenia, na którym ta niecna uchwała co do odstąpienia od kupna tej realności zapadła, a już odrzuciło Namiestnictwo rekurs przeciwko pozwoleniu nowotarskiego Starostwa na pomieszczenie w niej szynku przez Radę gminną wniesiony.

W ten sposób zaprzepaszczone interes gminny — bez względu na moralne interesa kościoła, szkoły i miejscowej ludności. W tym domu, który był uważany za pamiątkę po tak szanowanym i czczonym duszpasterzu, stanął szynkwas pp. Kotońskich. Będą się tam rozpijać nasi doróżkarze, a dzięki ich wrzaski będą dochodziły do sąsiedniego kościoła, klasztoru i szkoły.

Nam pozostaje w tej chwili na pociechę to przeświadczenie, żeśmy do końca wyraźnie tej placówki bronili w imię dobra Zakopanego.

Towarzystwo prywatnego gimnazjum realnego w Zakopanem odbyło 4. lutego swe pierwsze Walne Zebranie. Po przyjęciu sprawozdania tymczasowego Zarządu i udzielenia takowemu absolutorium, wystąpił prof. Gawalewicz przeciwko dotychczasowemu Zarządowi, który — wedle jego zdania — utrudniał mu tylko pracę i wrogo odnosił się do niego, a wreszcie wezwał zebranych, aby głosowali na jego listę, która jedynie daje mu rękojmię, że Zarząd będzie działał po jego myśli.

Wybory dały wynik inny.

Do Zarządu weszli: pp. Żychoń, Żuławski, Gofron, Gawalewicz, Kraszewski, Zwoliński, Tomaszewski.

NADESŁANE.

ZAKOPANE — ULICA KOŚCIELISKA Nr. 58.

WILIA „ORLA“

do wynajęcia w całości lub pokoi: 5, 3, 1 z kuchnią.

Pokoje słoneczne zaopatrzone na zimę, werandy oszklone, Korytarze ogrzewane, kanalizacja, wodociąg, wozownia.
Właściciel: Wojciech Krzeptowski.

Stanisław BIRTUS

ZAKOPANE □ KRUPÓWKI

„BAZAR POLSKI“

Telefon Nr. 34.

Telefon Nr. 34.

Magazyn Nowości i Towarów bławatnych

POLECA:

Bieliznę damską i męską i pościel. Bluzki, halki, szlafrociki, płaszcze.
Wełny, perkale, chiffony, płótna. Kocyki, Szale, Pledy i żakiety włóczkowe damskie i dla dzieci.

Nowości dla Pań i Panów.

Kapelusze i czapki sportowe. Krawaty. Rękawiczki, pończochy, skarpetki, parasole. Koronki, welony, żaboty.

Sprzedaż węgla z Dąbrowy Górniczej

DOM KOMISOWY

A. MODLIŃSKI i SP.

ulica Krupówki L. 42.

Zakopiańskie meble

6 krzesel, 2 kanapki, 2 stoliki, 1 ekran,
z jesionu, podług rysunków

Wojciecha Brzezi

wykonane częścią w jego własnej pracowni,
częścią u Józefy Marduly w Poroninie

okazyjnie do sprzedania.

Wiadomość codziennie od godz. 4—6 w domu Józefa
Gąsienicy, Przecznicza L. 18, lub w „Kilimie“ (Krupówki 74).

LISTA GOŚCI

od dnia 15 do 25 stycznia 1912 roku.

Antos Wilhelm	Bochnia	Nina
Augustynowicz Roman	Świtarzów	H. M. Oko
Adamowicz Marya	Litwa	S. dra Hawranka
Albińska Hele i Marya	Kraków	Marya
Braeunig Janina	Kielce	Zacisze
Babińska Helena z synem	Warszawa	Z. Dra Chramca
Bagierski Otton	Gub. Mohylew.	Warszawianka
Biaschke Józef	Kraków	H. M. Oko
Banaś Kazimierz Marceli	"	Pomoc Bratnia
Bachowska Helena	"	H. M. Oko
Babicka Henryka	"	S. dra Hawranka
Bard Oswald	Lwów	Szopenówka
Błazsur Józef	Kraków	H. M. Oko
Berwald Regina	"	Murań
Berwald Anna	"	"
Beurain Dr. Karol z żoną	Zakopane	Oksza
Berezówna Marya	Warszawa	Warszawianka
Beck Fryderyk	Kraków	H. M. Oko
Bilińska Marya	"	H. Stamary
Biesmer Olga	Lwów	Pomoc Bratnia
Białoborska Stefania	"	"
Biernedzka Zofia	Warszawa	S. dra Hawranka
Bossowski Dr. Franciszek	Kraków	Z. Dra Chramca
Browniński Michał	Lwów	Hygea
Borkowski hr. Dunin	Młyniska	Liliana
Bortkiewicz Marta	Wilno	Jerzewo

Borkowska Eugenia	Dąbr. Górnicza	Kubinówka
Borodicz Henryka	Wiedeń	Lituania
Bodnaruk Bazyl	Hadynkowce	Schron. naucz.
Bohuszewicz Jadwiga	—	S. dra Hawranka
Bohlen Antonina z córką	Tomeszów	Z. Dra Chramca
Bobkowski Aleksander	Kraków	H. M. Oko
Bokszczanin Irena	Ryga	Marya
Borzęcka Lina	Kraków	Z. Dra Chramca
Bukowiński Józef i Jadwiga	Król. pol.	Zacisze
Burgund Karol	Katowice	H. M. Oko
Blumenstock Maksymilian	Oświęcim	"
Brudziński Mirosław	Tarnów	Murań
Burdzińska Leonia	Rosya	Jerzewo
Brun Wacław z żoną	Warszawa	H. Stamary
Bryttan Stefan	Przemysł	Pomoc Bratnia
Bryk Tadeusz	Lwów	"
Celińska Halina	Warszawa	Szałas
Celińska Zofia	Sędzin	"
Ciechanowska Wiktorya	Kraków	H. Karpowicza
Ciechanowski Kazimierz	"	"
Cieńska Krysina	Brzezany	Jagiellońska 28
Cygowa Marya	Bukowsko	Z. Dra Chramca
Chojnacki Mieczysław	Warszawa	Kościelna 10
Chudzikowski Jan	Kraków	H. Karpowicza
Chorzak Marya	—	Piotrkowianka
Chmielińska Władystawa	Ameryka	pod Gubałówką
Czajkowska Zofia	Kijów	Janina
Czapejówna Helena	Leżajsk	Murań
Czaki Tytus	Kraków	"
Czarkowska Marya	Gub. Kijowska	Modrzejów
Czerny Leon	Kraków	H. M. Oko
Czajkowska Marcela z synem	Warszawa	Wzlot
Czechowska Anna	Król. Polskie	Z. Dra Chramca
Czernicki Romuald	Petersburg	Pomoc Bratnia
Czajkowski Józef	Kraków	Szałas
Danyszówna Regina	Zawiercie	H. Turystów
Dąbrowski Hipolit	Włochy	Pomoc Bratnia
Danielakowa Marya z rodz.	Kraków	H. Warszawsk
Delikowski Janusz	Rosya	Warszawianka
Drzewiecki Ludwik z synem	Warszawa	Liliana
Dembiński Jan	Kraków	Marya
Dietze Juliusz	—	Jutrzenka
Diffenbach Benigna	Uładówka	Kubinówka
Dziekoński Michał	Stanisławów	H. M. Oko
Diener Helena	—	Szałas
Dziubczyński Dr. Fr. Ksawery	Kraków	H. M. Oko
Dorożyński Stanisław	Gub. Podolska	San. Dr. Hawr.
Domańska Halina	Warszawa	Liliana
Drozdowska Marcelina	Kraków	Staszczkówka
Dworski August	Stanisławów	H. M. Oko
Dłuska Janina	Kraków	Podlasie
Dubiski Zygmunt	Sołowiówka	Smereków
Dudzińska Michalina	Biały Dunajec	Nina
Długoska Jadwiga	Winnica	Z. Dra Chramca
Eliński Józef	—	Przecznicza
Esinger Gustaw	Wiedeń	H. M. Oko
Ehrlich Dr. Bruno	Kraków	H. M. Oko
Epstien Henryk	Warszawa	Szałas
Fabiani Cels z żoną	Warszawa	Janina
Frąckiewicz Tadeusz	Kraków	H. Karpowicza
Flach Jadwiga	—	Marya
Falkowski Mieczysław	Żmudź	Jerzewo
Fedkowicz Hilary	Gub. Kijowska	Liliana
Friedrich Maksymilian	Kraków	H. M. Oko
Filipowicz Emil	Lwów	Płazówka
Fichtner Fichtenthorst Artur	Tarnów	H. M. Oko
Folejewska Bronisława z rodz.	Warszawa	H. M. Oko
Floryanowicz Rajmund z rodz.	Warszawa	Dora
Fryczowa Leontyna	Radom	Konstantynów.
Gawron Stanisław	Kraków	Bratnia Pomoc

ZAKOPANE.

Willa „JUTRZENKA“

ul. Krupówki

Pensjonat Bogdaniowej

(przeniesiony z willi „Pepity“).

Dom oddalony o 200 m. od ulicy (brak kurzu), wśród dużego ogrodu, z wspaniałym widokiem na całe pasmo Tatr.

Willa urządzona z komfortem, wedle wymogów higienicznych — świeżo odnowiona i zaopatrzona na zimę. Wystawa pokoi słoneczna. Werandy, balkony. Kurytarze opalane. Łazienka.

Kuchnia wykwinna.

Ceny en pension 7—11 koron na dobę.

Gradstein Maryla	Częstochowa	Żywiec 794	Kolnarska Melania	Warszawa	Liliana
Gawroński Dr. Andrzej	Lwów	Hoża	Komorowssi Konstanty	Gub. Lubelska	Warszawianka
Gadoroja Andrzej	Besarabia	H. M. Oko	Kotowicz Ludmiła	Kamieniec Pod.	Kubinówka
Gradstein Dorota	Częstochowa	H. Stamary	Korkosik Stanisław	—	—
Garlikowska Ljána z córką	Łódź	Obrochtówka	Kołodziejska Janina	Warszawa	Warszawianka
Gettlich Wanda z dziećmi	Łódź	Z. Dra Chramca	Kostecka Helena	"	Janina
Giżycka Bronisława z rodz.	Gub. Kijowska	Pająkówka	Kościszewska Zofia	"	Leliwa
Glinczyńska Zofia z rodz.	Król. Polskie	Bagatela	Korzeniowska Zofia	Lublin	—
Górska Zofia	Kijów	Piotrkowianka	Kornberger Julia z córką	Lwów	Połonia
Grosse Juliusz	Kraków	H. Karpowicza	Kotkowska Marya	Bobkowiec	Sas
Gronkiewicz Kazimierz	Warszawa	H. Stamary	Kłosowska Zofia	Poznań	Liliana
Gottlieb Adólf	Lwów	Hygea	Knorek Józef	Kraków	H. M. Oko
Gołbiowska Marya	Uładówka	Kubinówka	Kotowicz Zenon	Ekaterynosław	Dora
Golisz Paulina	Kijów	Schron. naucz.	Kłobukowska Halina	Warszawa	Janina
Gromek Jan	Krosno	Grabówka	Kłobukowska Marya	—	—
Govenloch Jadwiga i Elżbieta	Warszawa	Jerzewo	Kobielski Ireneusz	Łowicz	Szałas
Götz Okocimski Jan	Okoc m	Szałas	Kowieńska Helena z rodz.	Kraków	Obrochtówka
Golczewska Helena	Stanisławów	Z. Dra Chramca	Kozniewska Stanisława	Warszawa	Warszawianka
Gustawski Adam	Kraków	Limba	Koziański Antoni	Kraków	Z. dra Chramca
Gustawska Zofia	Kraków	Limba	Kozłowska Wicencya	Rudki	Nina
Gumowski Dr. Maryan z rodz.	Kraków	Kościeliska 39	Kostro Janina	Warszawa	—
Gluzińska Wanda	Kraków	Saryusz	Kozierowski Mieczysław	Radom	Pomoc Bratnia
Gruder Izydor	Lwów	H. M. Oko	Koczorowski Leopold	Siedlce	Pomoc Bratnia
Grünstein Bogumił	Stanisławów	H. M. Oko	Konopczyńska Aniela	Warszawa	H. Warszawski
Gurtys Stanisław	Kijów	Dora	Kolm Adolf	Wiedeń	H. M. Oko
Günter Walter	Berlin	H. Stamary	Kubik Anna	Sosnowiec	Czarny Staw
Grzybowski Aleksander	Kraków	Sienkiewicza 2	Kukurudza Franciszek	Gub. podolska	Jutrzenka
Grzybowska Janina	Skrzeszery	Turnia	Kugler Józef	Wiedeń	H. M. Oko
Grzybowska Stefania	Skrzeszery	Turnia	Kuhn Władysław	Stanisławów	—
Grzymałowska Zofia	Wilno	Liliana	Kulczycka Stefania	—	Janina
Helebrandt Hugo	Kraków	H. M. O.	Kuncewicz Kazimiera	Wilno	Pomoc Bratnia
Heck Anna	Lwów	Podlasie	Krukowski Dr. Izydor z rodz.	Łódź	Jolanta
Hechsiger Emil	Nowy Sącz	H. M. O.	Krudowska Zofia	Warszawa	Kalina
Herse Bogusław	Warszawa	H. Warszawski	Kurnatowska Eugenia z synem	"	Z. Dra Chramca
Hertz Jan	Częstochowa	H. Stamary	Kuleszowa Aleksandra	Kijowska Gub.	Czarny Staw
Hoesick Ferdynand	Kraków	Staszczkówka	Lauterbach Stefania	Warszawa	H. Warszawski
Iwańska Marya	Kraków	Kaszelewsk. 3	Langer Antoni z żoną	"	Kasprusie
Iwańska Elwira	Kraków	Kaszelewsk. 3	Laurysiewicz Władysława	"	Liliana
Jaskier Piotr	Porowice	Sienkiewicza 25	Lakmuntowa Marya	"	Warszawianka
Janicki Kazimierz	Poronin	Oksza	Łaska Kazimiera	Sierpc	Gubałówka
Jasno Prokop	Ulanów	Staszczkówka	Łaska Helena	Warszawa	—
Jacobson Marya	Raków	Płazówka	Landau Dr. Zygmunt	Lwów	H. M. Oko
Jachimowska Marya	Rozwadów	Ukraina	Labbe z córeczką	—	Szałas
Jakubowski Józef z żoną	Warszawa	Liliana	Łaszczyńska Bogumiła	Tarnobrzeg	Schron. Naucz.
Jasińska Aniela	Warszawa	Marya	Lechowski Stanisław	Paryż	Kasztelanka
Jachymiak Ludwik	Kraków	H. M. Oko	Lewy Marceli i Zofia	Warszawa	Z. Dra Chramca
Jaworski Stefan	Dublany	Tatry	Łepkowski Dr. Karol z rodz.	Kraków	H. Stamary
Jaskólska Janina i Tadeusz	Lwów	H. Stamary	Lehnert Dr. Seweryn	Lwów	Liliana
Jahnson Józef	—	Pomoc Bratnia	Lednicki Aleksander	Moskwa	Z. Dra Chramca
Jaich Robert	Tarnów	H. M. Oko	Leśniakowski Stanisł. z dziećmi	Lwów	Borek
Janczewska Jadwiga	Król. Pol.	S. dr. Hawranka	Lewińska Buchwicz M. z synem	"	Dworek
Jabłoński Władysław	Warszawa	Z. dra Chramca	Leonhard Wiold	—	Żywiec 794
Jellinek Beata	Łódź	"	Lenczowski Stanisław	Lwów	H. M. Oko
Jellonkova Ludwika z dziećmi	Kraków	Chramcówki 33	Lewicki ks. Henryk	Żytomierz	S. Dr. Hawranka
Jezierska Helena	Pleszów	Janówka	Leszczyński Dr. Edward	Kraków	H. Stamary
Jerzmanowska Stanisława	—	Szałas	Lisowska Zofia	Lwów	Pomoc Bratnia
Jelska Klara	Litwa	—	Libman Adolf	Kraków	H. M. Oko
Jozwikowa Aniela	Gub. Lubelska	Murań	Łomnicki Maryan	Dublany	Pomoc Bratnia
Juszczakiewicz Władysław	Kraków	H. Karpowicza	Łoziński Józef	Kijowska Gub.	Modrzejów
Karczewski Józef	"	Kościeliska 33	Łoziński Roman	Kijów	Pomoc Bratnia
Karchol Chaim	N. Targ	Nowotarska 10,	Łoziński Apollo z żoną	Wołyń	Z. Dra Chramca
Kramszyk Józef	Warszawa	Jutrzenka	Łomżyński Kazimierz	Warszawa	Saryusz
Karzlík Mieczysław	Wieliczka	H. M. Oko	Luiska Zofia	Stany	Z. Dra Chramca
Katz Leon	Sądowa Wisznia	Szopenówka	Lubowicka Janina	—	Szałas
Kannenberga Adam	Kraków	Warszawianka	Łubieński Stanisław z rodz.	Warszawa	Warszawianka
Kramszyk Janina	Warszawa	Janina	Łukaszewicz Leokadya	—	Szałas
Karpowa Leont. z dziećmi	Lwów	Nieczuja	Mazurek Leopold	Uhnów	Z. Dr. Chramca
Krall Władysław z żoną	Rzeszów	H. M. Oko	Mayer Stefan	Warszawa	Obrochtówka
Kacki dr Stan. z żoną	Kraków	H. Karpowicza	Malczewski Rafał	Wiedeń	H. Karpowicza
Kazimierski Franciszek	Charków	Borek	Maryański Aleksander	Lwów	Kasztelanka
Kaczyński Stanisław	Kraków	H. Karpowicza	Machnicki Tadeusz	Król. Polskie	Krywań
Karwińska Halina	Warszawa	Z. dra Chramca	Marynowska Ewelina z rodz.	Warszawa	Warszawianka
Kreczyńska Jadwiga	"	Schron. Naucz.	Marszałkiewicz Jan z żoną	Rzesna	Podlasie
Krzemińska Stanisław	Łódź	Pomoc Bratnia	Melnyk Andrzej	Stryj	Pomoc Bratnia
Kirchhofówna Helena	Hołosko Wielk.	Janówka	Miciński Tadeusz	Kraków	H. Turystów
Kirkor Stanisław	Śląsk austr.	Krywań	Michnicka Anna	Kijów	Z. Dr. Chramca
Kierska Michalina	Truskawiec	Tatry	Miklewicz Jan	Kraków	Chramcówki 24
Klimczak Władysław	Kobierzyn	Sas	Minuth Karol	Katowice	H. M. Oko
Kwiatkowski Aleksander	Charków	Z. dra Chramca	Michałowski Ludwik i Róża	Krzysztoporz.	Stamary
Kielman ks. Bolesław	Pajęczno	Szałas	Michałowska Julia	Dubno	Z. Dr. Chramca
Kinel Helena	Lwów	"	Morawski Zbigniew	Wrocław	Łubień I
Kikolska Władysława	Piotrków	Borek	Mogulko	Gub. Podolska	Podlasie
Kornhauser Gusta	Zakliczyn	Braun	Moskwa Franciszek	Kraków	H. M. Oko
Krogios Lars	Helsingfors	Z. dra Chramca	Mohl Aleksander z rodzeństw.	Witebska gub.	Lituania
Körmendy Ilona	Warszawa	H. M. Oko	Monkiewicz Marya	Wilno	Nieczuja
Kozłowski Zygmunt	Jaśło	Marysin	Motykwicz Adolfa	Czyżycze	Dworek
Komorowska hr. Zofia	Warszawa	Krywań	Mosingiewicz Michał	Stryj	S. Dr. Hawranka
Korniłowicz Tadeusz	Kraków	Bystre 2	Mrozowska Marya z kuzynką	Kalisz	Z. Dr. Chramca
Kordecki Jan	Wieliczka	H. M. Oko	Münzer Bernhard	Wiedeń	H. M. Oko
Kozłowska Zofia	Ochrymowicz	H. M. Oko	Nartowska Helena	Kowno	Szałas

Nagórski Józef i Janina	Lwów	Stamary	Piotrowski Edmund	Król. Pol.	Chramcówki 23
Nagórska Halina	Warszawa	Ostoja	Pieńkowska Marya	Warszawa	Wzlot
Nesporek Walery	"	Nieczuja	Piekulek Marya	Będzin	Z. Dr Chramca
Niesiołowski Tymon	Zakopane	Gencyana	Porebski Stefan	Kraków	H. Karpowicza
Niesiołowska Ludmiła z rodz.	Warszawa	Janówka	Polkowski Kazimierz	Gub. Suwalska	Murań
Nikodemowicz Marya	Brzeżany	Schron. naucz.	Poletnowski Leon i Józefa	"	H. Karpowicza
Nowicki Kazimierz	Warszawa	Jagiellońska 28	Pomarnacki Mieczysław	Łódź	"
Nowak Matylda	Okocim	Murań	Poznańska Tekla	Kraków	Krywań
Nowicka Halina	Kraków	Płazówka	Popławska Marya	"	Warszawianka
Oborska Marya	Lwów	Klasztor Serc.	Potuczek Wacław	"	H. M. O.
Olewski Władysław i Stefania	Warszawa	H. Karpowicza	Prochazka Józef	Wiedeń	"
Ossocka Kazimiera z synem	Chrzanów	Jerzewo	Postępska Helena	Kołomyja	Janina
Obębowicz Kazimierz	Warszawa	Szałas	Poraska Marya z córką	Królestwo Pol.	Szałas
Olecka Helena	Kijów	Limba	Podgajna Władysława	Brzezie	Niwa
Okęcka Anna	Lwów	Warszawianka	Pomzil Leonhard	Biała	H. M. O.
Oderfeld Anna	Warszawa	"	Puguniec Efm	Warszawa	Z. Dra Chramca
Ossowska Marya	Lwów	Szopenówka	Puguniec zofia	"	"
Osińska Apolonia	Warszawa	Wiosna	Płuszczewski Witold	Moskwa	H. Warszawski
Osińska Stefania	"	Obrochtówka	Przybylski Apolinary z żoną	Warszawa	Modrzejów
Oleksyńska Czesława	Lwów	Schron. naucz.	Raciborski Józef	Petersburg	Podlasie
Ochorowicz Wacława	—	Pomoc Bratnia	Raczyński Tadeusz	Wiedeń	Stamary
Orłowskie Mihalina i Bron.	Warszawa	Sienkiewicza 10	Raczyński Stefan	Królestwo Pol.	Warszawianka
Pragerówna Paulina	"	Z. Dr Chramca	Racięcka Tomira	Kraków	Pomoc Bratnia
Paszłowska Janina	Bolechów	"	Rachalewska Józefa	Królestwo Pol.	Szałas
Pagacz Władysław	Kraków	H. M. Öko	Raczyńska Marya z rodz.	Kraków	Z. Dra Chramca
Pratkowska Marya	Kijów	Warszawianka	Rząsńska Janina	Warszawa	Limba
Pasierski Antoni	Dublany	Jordanówka	Rzempotuch Natalia	"	Zacisze
Patsch Karol	Kraków	H. M. Öko	Reentszafenowa Hama z córką	"	Piotrkowianka
Plater-Zyberk hr. Zofia	Witebska Gub.	Lituania	Rzepecka Anna	Poznań	H. Centralny
Pawińska Helena	Warszawa	H. Warszawski	Reyman Wiktor z rodz.	Królestwo Pol.	Stella
Pawlicki Artur	"	Pomoc Bratnia	Redl Otto	Lwów	H. M. O.
Paško Adolf	Lwów	"	Reyhser Rudolf	Biała	"
Paluch Zygmunt	Kraków	"	Rembowski Zygmunt z żoną	Grodzisk	Kościeliska 33
Patoczka Rudolf	"	H. M. Öko	Riszka Emil	Kraków	H. Karpowicza
Pawłowska Zofia	Granica	Nieczuja	Ritterman Izidor	"	H. M. O.
Pacanower Zofia	Czarny Dunajec	Nowotarska 10	Ringman Pelagjusz	Dąbrowa Gór.	Leliwa
Pertowska Michałowa z rodz.	Zakopane	Kościeliska 39	Ringman Edward	"	"
Plewińska Helena	Warszawa	Obrochtówka	Rowińska Helena z rodz.	Kraków	Zacisze
Przepolska Teofila	Kraków	H. M. Öko	Rothert Bolesław	Warszawa	Nowotarska 29
Przepolski Stefan	"	"	Rothert Kazimierz	"	"
Pilecka Hela	Bobrowniki	Warszawianka	"	"	"

(Ciąg dalszy nastąpi).

Spostrzeżenia meteorologiczne Stacji Meteor. Sekcji Przyrodniczej Tow. Tatr. za styczeń 1912.

Dzień	średnia dzienna ciśnienia powietrza red. do 0° w m. m.	Temperatura powietrza w C°					Wilgotność powietrza względna w %			Zachmurzenie w skali od 0 do 10			Kierunek i siła wiatru w skali od 0 do 10			Opady w ciągu 24 godzin		Ilość godzin słonecznych	Temperatura insolacyjna C°+	UWAGI		
		g. 7 r.	g. 2 pp.	g. 9 w.	maxim.	minim.	g. 7 r.	g. 2 pp.	g. 9 w.	g. 7 r.	g. 2 pp.	g. 9 w.	g. 7 r.	g. 2 pp.	g. 9 w.	ilość mm.	postać					
		1	695.7	-17.1	-6.4	-9.0	-4.0	-22.5	100	88	92	10	0	10	S ₁	O	O				—	—
2	93.4	-2.8	1.3	0.6	2.0	-9.0	93	77	96	10	10	10	W ₁	SW ₂	W ₁	10.7	Deszcz	1.15	31.5			
3	86.2	1.9	2.8	1.0	2.8	0.6	91	90	90	10	10	10	SW ₃	W ₁	W ₃	6.5	D. Śn.					
4	81.7	-1.0	-1.6	-1.6	1.0	-2.1	92	89	89	10	10	10	W ₄	W ₁	SW ₁	4.1	Śnieg					
5	78.0	-2.0	0.5	1.5	2.5	-2.3	89	79	84	9	9	10	W ₁	W ₁	SW ₁	0.1	Śnieg					
6	73.0	-1.4	-1.3	-1.8	5.0	-3.0	92	83	64	10	10	4	W ₁	SW ₂	W ₃	0.3	Śnieg					
7	61.4	-0.4	3.2	-0.6	4.3	-2.4	94	84	98	10	10	10	N ₃	W ₄	W ₃	7.2	D. Śn					
8	80.1	-15.0	-11.0	-11.4	-0.6	-15.2	96	90	97	10	9	9	W ₂	W ₂	W ₁	1.5	Śnieg	10	18.0	Wiatr halny		
9	84.0	-19.2	-8.2	-9.2	-8.0	-19.5	95	83	97	1	9	10	O	O	O	0.5	Śnieg	50	23.0			
10	86.2	-6.9	-3.4	-6.0	-3.1	-10.0	94	90	95	10	9	10	O	O	W ₂	2.0	Śnieg					
11	97.8	-10.7	-8.7	-22.4	-5.0	-22.4	91	92	10	5	0	0	O	N ₁	E ₁	0.9	Śnieg	10	18.0			
12	99.3	-25.2	-11.2	-21.4	-10.9	-26.5		90	0	2	1	1	S ₁	O	SE ₁	—	—	5.40	18.1			
13	97.3	-23.2	-9.8	-15.0	-8.3	-23.2		83	0	1	1	1	S ₁	E ₁	NE ₁	0.3	Śnieg	6.05	28.2			
14	95.8	-23.2	-14.0	-23.0	-12.1	-23.5		92	0	0	0	0	S ₁	S ₁	S ₁	—	—	6.40	23.8			
15	95.1	-23.1	-10.1	-20.0	-8.2	-24.6		82	1				S ₁	O	SE ₁	—	—	6.40	27.0			
16	93.2	-21.2	-10.6	-19.0	-9.8	-21.6		94	1	10	1	1	S ₁	O	S ₁	1.6	Śnieg	25	14.3			
17	97.0	-23.8	-9.6	-20.5	-8.3	-24.0		86	0	0	1	1	S ₁	O	SE ₁	—	—	6.50	26.6			
18	701.5	-22.2	-4.3	-16.0	-3.7	-2.6		75	0	0	0	0	S ₁	O	SE ₁	—	—	6.55	30.0			
19	701.2	-15.2	-3.4	-15.0	-1.8	-16.5	92	63	96	0	0	0	S ₁	O	S ₁	—	—	7.00	32.0			
20	695.1	-18.0	-0.4	-15.4	-0.2	-18.0		70	0	0	0	0	S ₁	O	S ₁	—	—	7.05	31.1			
21	90.3	-14.8	-1.6	-2.3	-1.0	-17.2	92	80	95	1	0	10	S ₁	O	S ₁	—	—	4.00	33.2			
22	89.2	-5.8	1.8	-5.3	5.0	-10.1	94	81	100	3	3	4	S ₁	S ₁	O	—	—	4.10	41.1			
23	87.3	-9.6	2.5	-6.0	3.5	-10.6	100	83	98	6	6	1	SW ₁	NW ₁	S ₁	—	—	5.35	28.5			
24	87.0	-4.4	6.2	-4.5	7.5	-6.1	95	76	95	5	2	0	S ₁	S ₁	S ₁	—	—	4.50	37.2			
25	84.2	-6.2	7.9	2.0	7.9	-7.4	98	59	88	2	9	9	S ₁	SW ₁	S ₁	0.3	Deszcz	50	21.0	Wiatr halny		
26	80.9	1.2	1.2	0.4	6.3	0.2	98	94	91	10	10	10	O	SW ₁	SW ₁	2.1	D. Śn.					
27	82.6	-1.4	1.8	-5.7	3.2	-6.0	94	95	94	10	10	10	O	N ₁	N ₁	3.1	D. Śn.	05	18.0			
28	86.5	-12.6	-10.5	-17.0	-5.0	-17.0	93	91	10	7	4	1	NE ₁	N ₁	O	0.3	Śnieg	35	14.0			
29	87.5	-15.5	-7.7	-17.7	-6.0	-18.2		84	6	3	1	1	S ₁	O	S ₁	0.2	Śnieg	4.50	29.7			
30	88.6	-8.3	-7.1	-20.2	-5.1	-20.2	94	61	10	1	5	5	NE ₁	NE ₂	S ₁	0.2	Śnieg	4.10	31.2			
31	83.8	-19.5	-4.7	-14.4	-3.5	-20.3		70	100	0	1	5	S ₁	SE ₁	SE ₁	—	—	7.50	31.1			
Średnie	688.4	-11.8	-3.7	10.2	-1.7	-14.2																Opady mierzone o godz. 7 rano

Maximum ciśnienia 702.5 mm. dnia 18-go o godzinie 9 wieczór.

Minimum " 660.4 mm. " 7-go " " 2 pop.

Dni pogodnych 17 — półpogodnych 8 — niepogodnych 6.

Ilość godzin słońca — 98 g. 20 m.

INFORMACYE.

C. k. Urzędy i Instytucje publiczne.

Uzdrowskiem zarządza Komisya klimatyczna, która rządzi się swoim statutem. W skład jej wchodzi: 3 delegatów Namiestnictwa, 3 Wydziału Krajowego, naczelnik Gminy Zakopane, 2 delegatów Rady gminnej Zakopane, 2 delegatów lekarzy praktykujących w Zakopanem względnie posiadających tutaj konc. Zakłady lecznicze, 1 Tow. Tatrzńskiego, 1 lekarz Stacyi klimat., 1 delegat gości.

Przewodniczącym Komisji klimatycznej jest delegat Namiestnictwa, który jest jednocześnie c. k. Inspektorem uzdrowiska.

Biuro Komisji klimatycznej, w którym mieści się jednocześnie **biuro meldunkowe i informacyjne**, jest otwarte od godz. 9—12 przed poł. i od 4—6 popoł. (ul. Krupówki, róg Marszałkowskiej).

C. k. Inspektor Stacyi klimatycznej i przewodniczący Komisji klimatycznej przyjmuje strony od 11—12 i od 5—6 w biurze Komisji klimatycznej.

Lekarz Stacyi klimatycznej urzęduje w biurze Komisji od 11—12.

Sezon kuracyjny trwa cały rok t. j. od 1-go Stycznia do 31-go Grudnia.

Taksa klimatyczna wynosi: a) 2 kor. tygodniowo od osoby, zaś 5 kor. od rodziny złożonej przynajmniej z 3 osób, jeżeli zgłasza pobyt najmniej na 2 tygodnie i opłaci takse za cały pobyt, b) 3 kor. tygodniowo od osoby, a 6 kor. od rodziny, jeżeli zgłasza krótszy pobyt niż 2 tygodnie i chce płacić tę takse co tydzień. c) 12 kor. od osoby lub 30 kor. od rodziny na cały sezon, kto płaci całą takse z góry i wtedy wolny on jest od dalszej opłaty w tym samym roku kalendarzowym. Pobyt w uzdrowisku przez 48 godzin wolny jest od taksy.

Szpital klimatyczny, który jest równocześnie domem izolacyjnym dla chorób zakaźnych, położony jest przy gościńcu, prowadzącym do Poronina.

Urząd gminny (ulica Rynek). Gminą Zakopane zarządza Zwierzchność gminna wybrana przez Radę gminną złożoną z 36 radnych. — Zwierzchność gminna zarządza policją gminną. — **Naczelnik gminy** przyjmuje od 9—12 i od 3—6.

C. k. Posterunek żandarmeryi przy ul. Łukaszkówki.
Urząd parafjalny w probostwie obok kościoła otwarty dla stron od 10—12.

Urząd pocztowy przy ul. Krupówki otwarty od 8—12 i od 2—6; w niedzielę od 8—11 i od 3—4 dla nadawania depesz i listów poleconych; w sezonie letnim (od 1/VII—31/VIII) otwarty od 8 rano do 9 wieczór, tylko oddział poste-restante, nadawania i odbierania listów poleconych i nadawania depesz.

Urząd telegraficzny i telefoniczny otwarty od godz. 8 r. do 9 wiecz., w sezonie letnim (od 1/V—II31/VIII) od godz. 7 r. do 9 wiecz., w niedzielę od godz. 7 rano do 7 wiecz. Filia na dworcu otwarta od 8—12 i od 3—6, w niedzielę od 8—11 rano.

Lekarze stale ordynujący w Zakopanem. Zakłady lecznicze i służba zdrowia.

(Liczba w kłammerze oznacza rok osiedlenia się w Zakopanem).

Dr. A. Chramiec, Dyrektor Zakł. wodoleczniczego ul. Chramcówki 11, [1886 r.],

Dr. J. Gaik, 893 r.],

Dr. J. Żychoń, lek. Stac. klimat. ul. Nowotarska 31 („Szarotka“), [1899 r.],

Dr. J. Gawlik, chir. Dyr. szpital. klimat. ul. Rynek 11 [1900 r.],

Dr. E. Brzeziński, ul. Jagiellońska [1903 r.],

Dr. J. Wieselmann, ul. Marszałkowska 2 [1905 r.],

Dr. Z. Czapliski, ul. Jagiellońska („Stefa“), [1906 r.],

Dr. W. Kraszewski, ul. Przecznicza 23 [1907 r.],

Dr. H. Wilczyński, ul. Jagiellońska („Warszawianka“), [1908 r.], ordynuje od godz. 10—12.

Dr. M. Wojczyński, ul. Przecznicza 50 [1909 r.],

Dr. A. Januszkowski, willa „Nietota“ [1911 r.],

Dr. J. Rózecki, ul. Krupówki „Garlach“ (1911 r.).

Dr. K. Morawski, akuszer, ul. Krupówki 39. (1911).

Dr. J. Wisłocki, dentysta, „Bazar polski“. (1911).

Dr. K. Beaurain, choroby nerwowe, willa „Oksza“.

Godziny ordynacyjne pp. lekarzy 3—5 popoł.

W sezonie zimowym ordynuje: *Dr. E. Supiński*,

ul. Jagiellońska, willa „Helena“.

Dr. K. Dłuski, dyr. Sanatorium, ordyn. w godz. popołudniowych

za poprzednim telefonicznym porozumieniem się.

Dr. B. Dłuska, Sanatorium, ordynuje we wtorki, czwartki i soboty

od 5—5^{1/2} popoł. lub za telefonicznym porozumieniem się

Dr. Kotłowski, lekarz weterynaryi, ul. Krupówki.

Apteka i droguerye. Apteka znajduje się przy ul. Krupówki l. 71; prócz tego są dwie droguerye, obie przy Krupówkach.

Masażyści i kąpielowci, oraz masażyści i kąpielowe, uprawnieni do wykonywania pomocniczych zabiegów według cennika. Spis ich znajduje się w biurze lek. St. klimat. i w aptece.

Akuszerki. W Zakopanem jest 6 egzaminowanych akuserek, a spis ich znajduje się w biurze lek. Stacyi klimatycznej i w Aptece.

Towarzystwa.

Towarzystwo Biblioteki publicznej, ul. Krupówki 41.

Towarzystwo Domu zdrowia uczącej się młodzieży polskiej „Pomoc

Bratnia“, ul. Sienkiewicza i na Ciągłowiec we willi „Grażyna“.

Towarzystwo gimnastyczne „Sokół“, Rynek.

Towarzystwo rękodzielników „Gwiazda“, ul. Krupówki.

„Schronisko nauczycielek i nauczycieli“, ul. Chramcówki.

Towarzystwo Tatrzńskie, ul. Krupówki 14. Sekcje: Turystyczna

Narciarska, Przyrodnicza, Ludoznawcza.

Towarzystwo dobr. Św. Salomei.

Towarzystwo ochotniczej straży pożarnej, ul. Kościeliska 6.

„Związek górali“ ul. Kościeliska (róg Kościelnej).

Kółko rolnicze, ul. Krupówki (w domu, gdzie Klimatyka).

Towarzystwo zaliczkowe, ul. Kościeliska (vis-à-vis starego kościoła).

Towarzystwo „Sztuka podhalańska“ — Biblioteka publiczna.

Koło Zakopiańskie T. S. L. — (Kantor A. Modlińskiego).

Towarzystwo ochrony zwierząt, Krupówki (biuro Kom. klimat.).

Towarzystwo Muzeum im. Chałubińskiego — Muzeum im. Chałubińskiego.

Tatrzńskie ochotnicze Pogotowie ratunkowe, — biuro Tow. tatr.

Sekcja Zakopiańska Tow. lekarzy galicyjskich („Szarotka“).

Tow. udziałowe „Kilim“, Krupówki.

Czytelnie.

Czytelnia Kom. klimat. mieści się przy Tow. Biblioteki publicznej, Krupówki 41. — Bilet wstępu sezonowy 50 hal.

Czytelnia Tow. Tatrzńskiego, otwarta tylko w sezonie letnim. (Wstęp tylko dla członków).

Muzyka klimatyczna przygrywa w czasie sezonu letniego (lipiec i sierpień) od 9—11 rano i od 5—7 po południu.

Hotele, sale balowe, pensjonaty i restauracje.

Zakopane posiada 7 dobrze urządzonych hoteli, 2 sale teatralne i balowe (Hotel Morskie Oko, Sokolnia), kilka restauracji i kilkadziesiąt pensjonatów.

Szkoły.

C. k. Szkoła przemysłu drzewnego, ul. Krupówki.

Krajowa szkoła koronarska, ul. Kościelna.

Czteroklasowa szkoła ludowa, ul. Nowotarska.

Nauka gimnastyki w „Sokole“ Rynek.

Szkoła tkania kilimów, ul. Krupówki.

Koncesjonowana Prywatna Klinika Chirurgiczna

Dra JANA GAWLIKA

TELEFON Nr. 24.

ZAKOPANE, RYNEK L. 11

TELEFON Nr. 24.

otwarta cały rok.

Ceny: Pokój z utrzymaniem i opieką lekarską od 14 koron za dobę.

Godziny przyjęć dla chorych przychodnich codziennie od godz. 3-4 popoł. z wyjątkiem niedziel i świąt.

☛ ZAKOPANE. Ulica Krupówki 42, (vis à vis fryzjera p. A. Borowskiego). ☚

KANTOR WYMIANY I DOM KOMISOWY

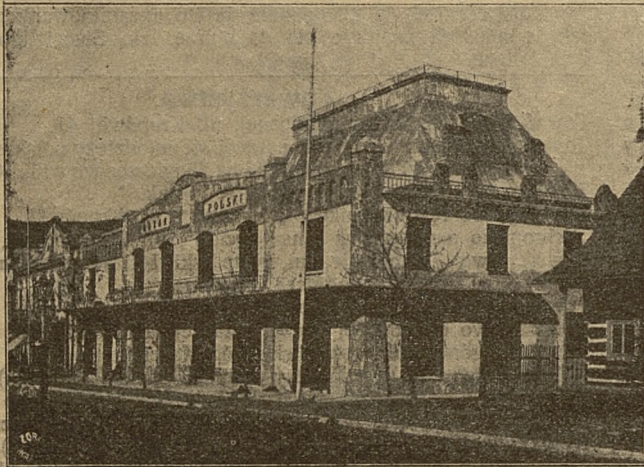
istniejące od roku 1899 — pod firmą

A. MODLIŃSKI I SPÓŁKA.

Kupuje i sprzedaje waluty zagraniczne i papiery wartościowe. — Kupuje czeki i przekazy na inne domy bankowe. — Sprzedaje losy państwowe na raty. — **Pośredniczy w kupnie i sprzedaży domów i terenów.** — Wyrabia pożyczki hipoteczne, wizę paszportów, legalizację dokumentów. — Przyjmuje prenumeratę pism i ogłoszenia.

Udziela się bezpłatnie wszelkich informacji w sprawach dotyczących Zakopanego i innych.

Spółka Handlowa : Zakopane



ulica Krupówki „BAZAR POLSKI“

Stowarzyszenie zarejestrowane z ograniczoną poręką



Filia I. ulica Kościeliska



Filia II. ulica Chramcówki

Poleca: **Towary kolonialne**, cukierki, pierniki, herbatniki, mąki, kasze, wędliny, konserwy i wszelkie towary spożywcze. — **Wina**, koniaki, rummy, likiery, rosolisy, piwo. — **Porcelanę, szkło, lampy** i przybory do lamp. — **Naczynia kuchenne** blaszane i żelazne. **Materyały piśmienne.** — Przybory do szycia, toaletowe i galanteryjne. — **Perfumy.** — **Żelazo** i wszelkie wyroby w zakres handlu żelaznego wchodzące. — **Wyroby koszykarskie.** — **Świece** łojowe, stearynowe i woskowe. — **Nafta, pokost, oleje, farby.** — Skład wyrobów drzewnych rzeźbionych. **Ramy.** — **Przybory turystyczne** po cenach katalogów wiedeńskich.

L. STĘPIEŃ i WŁ. HELLMANN

Pierwsza artystyczna Pracownia cyzelersko-bronzownicza oraz Zakład mechaniczny

w Zakopanem — Krupówki za Przecznicą „Willa Bachledzianka“

wykonywa w stylu zakopiańskim roboty kościelne, salonowe, nakrycia stołowe, pamiątki zakopiańskie; reperacje w zakres bronzownictwa wchodzące; złocenie, srebrzenie, niklowanie; sztyldy emaliowane, pieczątki kauczukowe, monogramy, czekany, ciupagi. — Reperacje maszyn do szycia, do pisania, kasy sklepowe, broń, rowery. — Na składzie wszystkie części do wyżej wymienionych maszyn. — Wykonanie szybkie i staranne.



Pensyonat „Szalas“

zdala od ulicy.

POKOJE SŁONECZNE, TYNKOWANE. —
KANALIZACYA, WODOCIĄG, ŁAZIENKA.
KUCHNIA SMACZNA i ZDROWA



Ceny od 5 do 8 Koron.

